

## NEW YORK CITY

---

Dear Brothers & Sisters in Christ –

The following points 5 – 8 of the United States Conference of Catholic Bishops memo on the new mass translations which take effect on November 27<sup>th</sup>, the First Sunday of Advent:

“If you have been hearing the buzz but are not completely up to speed on the new Roman Missal, here are ten things you need to know:

5. **Changes in the people’s parts.** In addition to the response to the greeting “The Lord be with you”, people are going to find a number of other changes in the translation of common prayers throughout. This includes the various parts of the Penitential act (“I confess to Almighty God...”), the Gloria, the Creed (both in the Nicene Creed and the Apostles’ Creed), the Sanctus (Holy, Holy, Holy), the Mystery of Faith, and the invitation to communion. (Samples of comparative texts for the new and old responses can be found at the USCCB Roman Missal [website](#).)
6. **“For many.”** One of the points that has generated more discussion is the translation of *qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum*, presently translated “which will be shed for you and **for all** so that sins may be given.” In the new edition of the *Roman Missal*, “for all” will be changed to “**for many.**” There are several reasons for this change. First, “for many” is a more accurate translation of the Latin phrase *pro multis* than the present translation. This is also the wording used in the Biblical narrative account of the Last Supper found in the Gospels of Matthew and Mark. Even though it is a dogmatic teaching of the Church that Christ died on the Cross for all men and women, the expression “for many” is reflective also of the fact that this salvation is not brought automatically, without one’s own willing participation, but rather is a gift to be accepted. Also, in the context of the Last Supper, Jesus was speaking to the Twelve, extending the reach of his sacrifice beyond the boundary of his closest disciples. In the context of the celebration of the Eucharist, the phrase “for you and for many” connects the particular gathered assembly with the larger sense of the Church in every time and place, as if to say “not only you gathered here, but many more as well.”
7. **Gradual implementation for Musical Settings.** Though official implementation is set for the First Sunday of Advent 2011, Diocesan bishops may permit the gradual implementation of various musical settings of the people’s parts in the Order of Mass starting in September to allow the congregation time to learn them. This applies only to the *Glory to God*, the *Holy, Holy, Holy*, and the Memorial Acclamations. Composers have readjusted previous musical settings and new compositions are also being prepared. New musical settings of the *Amen* and the *Lamb of God*, the texts of which are not changing, can be introduced at any time.
8. **What’s not changing.** The structure and rite of the Mass itself is not changing, so the Mass will look and feel the same. Some texts of the Mass are not changing, including the Lord’s Prayer and the Lamb of God. The translation of Scripture readings used at Mass will remain the same, so those who proclaim the readings (lectors and deacons) will not be affected in their ministry by the introduction of the new Missal. Much of the hymnody and other chants sung at Mass will not be affected by the changes, although many hymnals and other participation aids are being revised to reflect the changes in the parts of the Mass.

PEACE – Fr. Gil

## NEWS @ ST. PAUL'S

### Free Flu Shots

Offered by Saint Luke Roosevelt Hospital here at Saint Paul's on **Monday, October 17<sup>th</sup> from 3 pm – 6 pm**. Sign up in the Welcome Center Bookstore.

### Drawing on Faith --

#### An Artist's Quest for Handwritten Bible

Donald Jackson will share his experience of being Artistic Director of the first handwritten and Illuminated Bible in 500 years. In this age of iPads, why take the time to use ancient scribal methods to handwrite a Bible? Mr. Jackson will tell how this work of illustrating the Bible turned into a means of personal transformation. **Thursday, October 20, 2011, 7-9 pm.**

### Fall Foliage Cruise

Join parishioners for a spectacular autumn day trip up north through the serene Lower Hudson River Valley. We will depart on **Sunday, October 23rd** at Pier 84 West 44th Street at **12:50 pm**, lasting four and a half hours. Purchase tickets for \$42 each at the Welcome-Center Bookstore **no later than October 20th**. Space is limited!

### Great Catholic Book Series

Come to our book club discussion of *Walking With Gerard Manley Hopkins: A Poet's Journey* by Robert Waldron on **October 25th** from **7:00-9:00 pm**. There, you can meet the author where he will explain the exploration of the life and poetry of one of the world's greatest poets, a man whose verse praises the grandeur of God found not only in people but also in the beauty of nature. Meet at the Parish Center. The book is available for purchase in the Welcome-Center Bookstore.

### Hudson Valley Singers

Dvorak's beautiful *Stabat Mater*, universally recognized as an immortal masterpiece, will be performed here at St. Paul's on **Sunday, October 29<sup>th</sup> at 8PM** by the Hudson Valley Singers with Hét Concertkooor visiting from the Netherlands. The evening will be conducted by Maestro Eugene Sirotkine. Tickets can be purchased for \$20 in advance or \$25 at the door. Call 914-674-2865 or email [tickets@hudsonvalleysingers.org](mailto:tickets@hudsonvalleysingers.org). For additional info visit [www.hudsonvalleysingers.org](http://www.hudsonvalleysingers.org)

### Rumble Above the Clouds

Openings is proud to present its fifth annual art exhibit **through Thursday, October 27th**. This eclectic exhibition features painting, drawing, photography, sculpture and installation by a diverse group of artists exploring a variety of contemporary issues.

## MINISTRY ACTIVITIES

OUT @ ST PAUL

FALL 2011 SEASON

### OSP Scripture Study Series

**On October 19, November 16, December 7, 2011 from 7-8:30 pm**, join us in the Parish Center for three sessions in which we look to scripture to better understand our personal relationships with God and deepen our faith as LGBT people and supporters.

### Green Chimneys Events

**On October 22 and November 19, 2011 from 12-3pm**, volunteer with other OSP members to spend an afternoon with residents of the Green Chimneys Gramercy House participating in fun and educational activities. Locations TBA.

### Friday Evening Dinner Service at GMHC

**November 4 and December 2, 2011 from 5-8 pm**, volunteer with other OSP members to serve and share dinner with clients of New York City's largest HIV/AIDS Community Center. Please **RSVP** at [OSP@stpaultheapostle.org](mailto:OSP@stpaultheapostle.org) for location and details.

Please **RSVP** for all events at [OSP@stpaultheapostle.org](mailto:OSP@stpaultheapostle.org) and check out all of our upcoming events for Fall 2011 at [www.outatstpaul.org](http://www.outatstpaul.org).



Church of St. Paul the Apostle  
Senior Ministry

### SAVE THE DATE: TRIP TO ATLANTIC CITY!

Back by popular demand. We will be having our bus trip to Atlantic City's Showboat Hotel & Casino on **Saturday, October 22nd**. Tickets are \$30 and each person will receive a \$30 casino bonus. We will leave St. Paul's at 10 am and return at 9:30 pm. Tickets are on sale at the Parish Center.

## ARTS & ARTISTS AT ST. PAUL

### OCTOBER SONGBOOK

Arts and Artists at St. Paul will continue its 2011 - 2012 *Songbook* concert season on **Monday, October 31<sup>st</sup>** at **6PM** at **The New York Public Library for the Performing Arts at Lincoln Center**. The concert will be held in the **Bruno Walter Auditorium** - 111 Amsterdam Avenue - just south of 65<sup>th</sup> Street. This month's concert will feature the songs of composer/lyricist, Micah Young, and will feature some of Broadway's finest performers who have appeared on Broadway in such shows as *Evita*; *Cats*; *Promises, Promises*; *A Chorus Line*; *Bye, Bye Birdie*, *South Pacific* and *Light in the Piazza*. The *Songbook Series* is produced, directed and hosted by **John Znidarsic**. Admission is **FREE** and seating is on a first come-first serve basis. For further information, please check our website: [www.artsandartistsatstpaul.org](http://www.artsandartistsatstpaul.org).

### ABC'S OF CATHOLIC RELIEF SERVICES

ABC's of Catholic Relief Services: This week - CRS and Water... Water is life. Tens of millions search for water daily. Imagine spending hours looking for water, any water. What we have at the twist of our wrist. CRS supporters are behind extensive water and sanitation projects. Last week - CRS/Vietnam. Next week - CRS/eXtra effort. For more info visit: [www.crs.org](http://www.crs.org)

### MORE Hot Topics

Father Matthew Ernest will introduce and explain the new translation of the texts of the Mass on **Monday, October 24, 2011** as part of the **MORE Hot Topics** program at the **Church of St. Thomas More**. Meet at the Rochester Room at the Church of St. Thomas More, **65 East 89th Street** (Between Park and Madison Avenues). Any questions call: **(212) 876-7719**.

apostolist

For Young Adults in their 20's & 30's. Next Event: **Sunday, 10/30: Karaoke Night-** Sing your heart out, or pretend that you can. The event will be held from **6:30 to 8:00 pm** in the Parish Center.



To qualify for entrance to almost all of our Catholic High Schools, eighth grade pupils must take the TACHS-Test for Admission in to Catholic High School. The examination will be held on **Friday, November 4, 2011**. Applications for the Examination must be made by **Monday, October 17th**. Catholic School pupils will receive applications in their own school. Public school pupils may obtain applications from Catholic High Schools participating in the programs from their parish elementary schools or parish religious education program.

Students may also register 7 days a week online via [www.tachsinfo.com](http://www.tachsinfo.com) or via telephone from 8 am to 7 pm at **1-866-61TACHS (1-866-618-2247)**. Further details regarding the Examination may be obtained by calling the TACHS Admissions office at **1-866-618-2247**.

### CENTERING PRAYER

Practice Christian meditation and chant as inspired by the monks and desert fathers - be drawn to a life of increased creativity, vitality and substance, in these times of turmoil and confusion. The next meeting is **Wednesday, October 19th from 6-8:30 pm** at the Parish Center. These meditation sessions are held every Wednesday evening. Please **RSVP** at: [meditativeprayer@aol.com](mailto:meditativeprayer@aol.com).

### THURSDAY EVENING PRAYER GROUP



Please come and join us for prayer on Thursday evenings at 7:00pm in the Parish Center. We pray for all intentions requested during the week. If you would like us to pray for you or a loved one, please write your intention in the "Book of Prayer" located in front of the large crucifix in the north aisle of the church. All are welcome!

## TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



A few open houses happening this month:

-All 7th and 8th grade students and parents welcome at the Monsignor Scanlan High School Open House on **Sunday, October 16th** from **12:00 to 3:00 pm** at 915 Hutchinson River Parkway in the Bronx.

-Notre Dame High School Open House on **Sunday, October 23rd** from **2:30-5:00pm** at 327 West 13th Street in Manhattan.

-All 6th, 7th, and 8th grade students and their parents are welcome to attend Xavier High School's open house on **Saturday, October 29th** from **1:00-4:00 pm**. The school is located at 30 West 16th Street in Manhattan. For more information you can call (212) 924-7900 ext. 1442.

### ARCHDIOCESE OF NEW YORK

#### Cathedral Prep Program

The Archdiocese of New York's Cathedral Prep Program is for young men in high school considering the priesthood. To be eligible, you must be 14-18 years of age, a practicing Catholic, and attend mass regularly. The next prep weekend will be from **Nov. 11-13** and will be held St. Joseph's Seminary, 201 Seminary Avenue, Yonkers, NY 10704. For more information, call **914.968.1340**.

### FRANZ LISZT CELEBRATION

#### 200th BIRTHDAY CONCERT

Next **Saturday, October 22 at 7:30pm**, "Concerts at Blessed Sacrament" will celebrate the 200th Birthday of composer Franz Liszt, born October 22, 1811. The all-Liszt concert will include the major organ works performed by Gregory D'Agostino, and the Khorikos Ensemble will give a rare performance of the dramatic *Via Crucis* (Way of the Cross), and Liszt's *Ave verum* and *Salve Regina*. Tickets can be purchased toll-free at 800.595.4849 or on the internet at [www.BlessedSacramentNYC.com](http://www.BlessedSacramentNYC.com). For tickets at the door, a donation is suggested - donate as you are able. Blessed Sacrament Church is located at **152 West 71st Street**.

### WORLD MISSION SUNDAY

Each year, we renew our baptismal call, especially during our Easter celebration. And, in October, as the entire Church celebrates *World Mission Sunday*, we have an opportunity to fulfill this duty in a special way. Through prayer and sacrifice, we are able to support those missionaries who bring the teaching of Jesus to faraway places. In doing so, we are renewing our own vocation as missionaries. On *World Mission Sunday, October 23rd*, I invite you to "celebrate the hope that saves" through prayer and participation in the Eucharist, as well as by giving generously to the *World Mission Sunday Collection*.

Faithfully in Christ,  
Most Reverend Timothy M. Dolan  
Archbishop of New York

### CHRISTIANS PRACTICING YOGA

Christians practicing yoga represents a growing community of people with its arms open in welcome to all. The group is held on **Mondays** from **6:30-9:00 pm\*** at the Parish Center and is free with an optional offering. From 6:30 pm - 8:00 pm will be Yoga - asana's (poses), kirtan (chant), and pranayama (breathing). Then we will have meditation from 8:00 pm - 8:20 pm. From 8:20-9:00 pm, there will be community tea, light snacks, and conversation.

For more information, feel free to contact Kenneth Wright at [climbtronador@yahoo.com](mailto:climbtronador@yahoo.com) or Annette Jensen at [annettekmjensen@gmail.com](mailto:annettekmjensen@gmail.com)



#### **More Than a Monologue: Sexual Diversity and the Catholic Church.**

*In an unprecedented collaboration, Roman Catholic Universities and non-denominational divinity schools are coming together to change the conversation about sexual diversity and the Catholic Church.*

Same-Sex Marriage and the Catholic Church: Voices from Law, Religion and the Pews

Saturday, October 22nd, Yale Divinity School, New Haven

#### **Faithful Citizenship II:**

##### **Keeping the Faith in a Season of Spin**

Political campaigns have become contests of big money, negative advertising, faith-based voter guides, constant pulling, packaging and spinning. What is the place of faith, moral conviction and spiritual discipline in all of this? The forum will bring together former officials of the Clinton and George W. Bush administrations; a Congressman who supported Obama; a Washington journalist; and a Jesuit political scientist. It will be held on **Tuesday, October 18th from 6-8 pm** at Fordham University at Lincoln Center in the Pope Auditorium, 113 West 60th Street.

DIRECTIVA PASTORAL

Padre Gilbert S. Martinez, CSP, Parroco



Misa Hispana: Domingo 12:30 pm

Cura Ultraya Cursillista: Domingo 1:30 pm

Diacono Waldemar Sandoval

Gina Delgado: Coro Hispano

Confesiones: Llame por cita

Telefono: (212) 265-3495

Estimados Hermanos y Hermanas en Cristo –

La reflexión esta semana viene de P. Fidel Oñoro, cjm del Centro Bíblico del CELAM:

“Hoy no leeremos a un “Padre” sino a un “Doctor” de la Iglesia. El sacerdote capuchino, San Lorenzo de Brindisi (+1619), hace una interpretación aplicativa del significado de la frase final de Jesús en el evangelio. Insiste en que nosotros traemos la imagen y la inscripción de Dios.

*“Jesús enseña que hay dos tipos de poder: uno terreno y humano, y el otro celeste y divino. Y enseñó que se nos pide una doble obediencia: a las leyes humanas y a las divinas, y que debemos pagar un doble tributo: uno al César y otro a Dios.*

*Al César le debemos dar la moneda que tiene la imagen e inscripción de él; a Dios, sin embargo, le debemos aquello impresa su imagen y semejanza divina: ‘Resplandezca sobre nosotros, Señor, la luz de tu rostro’ (Salmo 4,7).*

*Fuimos creados a imagen y semejanza de Dios. Tú, oh cristiano, eres hombre: eres, por tanto, moneda del tesoro divino, eres el dinero que tiene impresa la imagen y la inscripción del rey divino.*

*Con Cristo te pregunto: ‘¿De quién es esta imagen y la inscripción?’.*

*Tú dices: de Dios.*

*Observo: ¿Entonces, por qué no le da a Dios lo que le pertenece?*

*Si queremos ser imagen de Dios, debemos ser semejantes a Cristo, porque Él es la imagen de la bondad de Dios y forma de su substancia. Dios, ‘a aquellos que desde siempre conoció, también los predestinó a ser conformes a la imagen de su Hijo’ (Romanos 8,29).*

*Y Cristo dio verdaderamente al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios, porque observó a la perfección las dos tablas de la Ley divina ‘haciéndose obediente hasta la muerte y muerte de cruz’”. (San Lorenzo de Brindisi, Homilía para el domingo 22 después de Pentecostés, 1.2.3)*

**Para cultivar la semilla de la Palabra en lo profundo del corazón**

¿Con qué intención se aproximan los adversarios a Jesús? ¿Cómo denuncia Jesús sus intenciones?

¿Qué se dice de Jesús? ¿Es correcto?

¿Qué significa la frase: “**Lo del César, devolvédsele al César**”?

¿El reconocimiento de Dios nos exime de nuestras responsabilidades en el mundo civil?

En un pasaje donde la hipocresía de los fariseos se repite en los discípulos de ellos, ¿Qué enseñanza nos da para la educación de los hijos en la familia?”

Paz – Padre Gil

**Vacunas Gratis**

Prepárese para la gripe. Vacúneos de la gripe gratis ofrecidos por el hospital del St. Luke-Roosevelt. Personas de 18 años de edad y en adelante serán acomodados. Traiga por favor la prueba de la identidad. La investigación médica para las condiciones de riesgo elevado puede aplicarse. **Lunes, 17 de Octubre 2011, 3:00 - 6:00 PM en El Centro Parroquial**

**EL CIRCULO ORACIÓN**

Se reune todos los Jueves a las 7:00 pm. Todos están invitados!

**Lecturas para la semana del 16 de Octubre de 2011**

Domingo: Is 45, 1. 4-6/1 Tes 1, 1-5/Mt 22, 15-21

Lunes: Rom 4, 19-25/Lc 12, 13-21

Martes: 2 Tim 4, 9-17/Lc 10, 1-9

Miércoles: Rom 6, 12-18/Lc 12, 39-48

Jueves: Rom 6, 19-23/Lc 12, 49-53

Viernes: Rom 7, 18-25/Lc 12, 54-59

Sábado: Rom 8, 1-11/Lc 13, 1-9

Domingo siguiente: Ex 22, 20-26/1 Tes 1, 5-10/Mt 22, 34-40



**Saturday, October 15th, Teresa of Jesus**

8:30 † Jacinto B. Braga Jr  
 5:15 Sainthood Cause of Mother Henriette Delille, SSF

**Sunday, October 16th**

**Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time**

8:00 † Francis Grissom  
 10:00 † Jack Cacomanolis  
 12:30 † Candance VanNostrand & Raymond J. VanNostrand  
 5:15 For the People

**Monday, October 17th**

10:00 † Professor James O'Connell  
 5:15 † Rocco Lanzillotto

**Tuesday, October 18th, Ignatius of Antioch**

7:30 † Filamena Proietti  
 12:10 John-Joe, Christine and Family

**Wednesday, October 19th, Luke, Evangelist**

7:30 † Alie Kutty Tharakan  
 12:10 † Idalberto Cardenas

**Thursday, October 20th, Paul of the Cross, priest**

7:30 In Thanksgiving for New Job  
 12:10 † Phoebe McGuire

**Friday, October 21st**

7:30 † Anne Mullane  
 12:10 † Anne Mullane

**Saturday, October 22nd**

8:30 † Nina Dondiego  
 5:15 † Frank Bertha

**DO YOU HAVE AN ALLERGY TO GLUTEN?** Gluten free hosts are available at all masses. Please let the celebrating priest or any of the ministers know before mass and we will prepare a gluten free host for Holy Communion. Then at the communion procession, please receive the Body of Christ from the priest, who will have the gluten free host separated

**Let us Pray for Our Sick**

Michele Blanco, Jose & Clemencia Garcia, Teresa Guevara, Isabel Iondoño, Lina Melendez, Liza Ann Montero, Melba Ortiz, Juan C. & Ruth Ospina, Kathleen Ryan, Esther & Lucy Salgado, Rafael Salinas, Antonio Silva, Natan Sheyer, Leslie Smith, Abe Steingart, Ann Nolan, Mary Kovack, Francisco Gerdy, Carrie Bullock, Tracy Manning, Jenny Young, Raymond Lopez, Peter O'Rourke, Joan Gonzalez, Marie Rose Marguerite Moze, Jasmin Mania, Luis Guzman, Jose Lorenzo Aegura, Enriquillo Menoz, Ramuntco Iban Bosoh, Serangely, Ana Torres, Angeline Roselli, Ray Lopez, Luisa Jaquez, Nicole Giral, Myriam Garcia, Sally Ann, Maria Luisa Alfaro, Veronica Mendoza, Giuseppe DiScipio, Marian Grabowski, Tina Cacomanolis, & Janet Lindell., Susan Walton, Bernard Bisbal, and DeDe Sharkey, Paula Corredor, Caroline Okrant, Kevin Morgan, John O'Neill

Please remember in prayer the following Paulist Fathers, the anniversary (day/year) of whose death is this week (\*denotes served at St. Paul's): Peter L. O'Regan (10/18/1940), Joseph A. McMahon (10/21/1976), Walter T. Gouch (10/21/1986), John F. Fitzgerald\* (10/22/1987)

**A Word from Servant of God, Father Isaac Hecker, CSP Founder of Paulists and 1st Pastor of our Parish; 1819-1888**

There is nothing, short of what is necessary to salvation, which every christian should not be willing to do, of called upon; and nothing that those whom it immediately concerns should not be willing and ready to do to render the church of Christ attractive in the eyes of those who sincerely seek after the truth, or who are seeking for it in a more Catholic spirit, or who are anxious to find it in a more perfect form and embodiment. ("The American Congress of Churches," December 1885; CW, 415).

**PARISH SUPPORT**

Thank you for your generosity!

<u>Receipts:</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Sunday, October 9, 2011	\$10,491	\$12,087
Parish Pay	\$3,720	N/A

**Readings for the Week of October 16, 2011**

Sunday: Is 45:1, 4-6/1 Thes 1:1-5b/Mt 22:15-21  
 Monday: Rom 4:20-25/Lk 12:13-21  
 Tuesday: 2 Tm 4:10-17b/Lk 10:1-9  
 Wednesday: Rom 6:12-18/Lk 12:39-48  
 Thursday: Rom 6:19-23/Lk 12:49-53  
 Friday: Rom 7:18-25a/Lk 12:54-59  
 Saturday: Rom 8:1-11/Lk 13:1-9  
 Next Sunday: Ex 22:20-26/1 Thes 1:5c-10/Mt 22:34-40

**Become a Registered Parishioner**

*If you worship with us regularly and would like to be registered as a parishioner, please fill out the form below and return to our church offices or place in one of the collection baskets or boxes.*

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY/STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

HOME/CELL NUMBER: \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Yes, send me weekly collection envelopes.

\_\_\_\_\_ Yes, send me information on contributing through ParishPay.